

## Hope Happenings

*May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. - Romans 15:13*

## Acontecimientos de 'Hope'

*¡Que el Dios de la esperanza los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebosen de esperanza por el poder del Espíritu Santo! - Romanos 15:13*

AUGUST / AGOSTO 2023

### PASTORS' MESSAGES



From

*Pastor  
William Smith*

Friends,

Most of us remember every school day began with our classmates standing before the American flag and saying these words:

I pledge allegiance to the flag,  
Of the United States of America,  
And to the Republic  
For which it stands  
One Nation  
Under God,  
Indivisible,  
With liberty and justice,  
For all.

These powerful words reminded us of every day, that we declared allegiance to a Democratic Republic, which stands upon the principles of the eternal truths of Holy Scripture. It is the foundation upon which our country stands that we pledged that we are "under God." We are "Indivisible" as a people who share a common belief and commitment to our country, which was founded on the sure words of Scripture by our Founding Fathers. While our founders were not perfect, or distinctly Christian by belief or practice, they recognized the universal greatness of God's Word, and the principles of societal order as best guided by Divine Revelation.

Dear friends, every time we attend church, we pledge allegiance. Not to a principle, but to Almighty God. We are not perfect people. We are sinners, who declare to God our need for Him. None of us can stand before God and declare our goodness. We can instead declare His goodness.

Our Summer sermon series highlights servants of God throughout the Biblical story. What we find is that God uses even those who are despised

by others, those who made many mistakes. Yet God, in His sovereign will, took those individual and did great things through them.

Do not be discouraged by those around you, or the circumstances you face. Satan stirs up trouble all around you. People make false opinions about you with very limited information. Even Jesus, our Lord faced persecution – even from His own family. Pledge allegiance every day, not to a flag, but to a Risen Savior. You will learn from Jesus' own wounds for you that you are much more valuable than you often think about yourself.

May our Great God Reign in your hearts!  
*Pastor Bill*



Beloved in the Lord,



In the last two Sundays we have been meditating on the sowing of the word. Amen. We also continue to study the great commission (The Great Sending) in our

Abundant Life Groups. I believe that the good intention of our leaders at the synod and district level is that we wake up and see that the field is ready for the harvest. Go, proclaiming the good news. What a joy to receive the boy Fernando in my office every Sunday, to study the Bible, he reads one verse in English and I the next one in Spanish, (because it is not easy for him in both languages) for me it is something special. To confirm the result within hour of beginning our recent Vacation Bible School (VBS), his mom came to give thanks for what we are doing for her child and she thought of other children that could be taught. In the desire to testify of Christ as did the deacons, Stephen and Philip (Acts of the Apostles) used many means to an end, that they know that Jesus Christ is their Lord and God.


Means to use: The walks getting to know the community, the distribution of flyers to tell them that we are here, and the vegetable garden. How does or will it serve to contact people? These are some of the many means to share friendship, faith and some guidance for daily living. With longing we continue to wait for the possibility of having a basketball court, English classes, art classes, etc. Using these as a means, everything that leads us to have contacts with people. The end? Give them the message of the Good News and let them know that we only want to do them good, in the Lord. Giving them grace, such grace as we have received. And let's not get discouraged because how long. Noah preached 120 years and how many were saved? 7 people and with Noah 8.

***Saying that a deluge would come, many didn't heed the call to get ready to enter the Ark and thus be delivered from the flood. Lord help us to have vision and passion for those who can believe in Your name through and through us as instruments in your hands. Amen.***

In the love of Jesus,  
Pastor Ochoa



## MENSAJES DE LOS PASTORES

Desde  Amigos,  
Pastor William Smith La mayoría de nosotros recordamos que cada día escolar comenzaba con nuestros compañeros de clase parados frente a la bandera estadounidense y diciendo estas palabras:

Prometo lealtad a la bandera,  
De los Estados Unidos de América,  
Y a la República  
Que representa  
Una nación  
Bajo Dios,  
Indivisible,  
Con libertad y justicia,  
Para todos.

Estas poderosas palabras nos recordaron todos los días que declaramos lealtad a una República Democrática, que se basa en los principios de las verdades eternas de las Sagradas Escrituras. Es el fundamento sobre el que se asienta nuestro país

que prometimos que estamos “bajo Dios”. Somos “indivisible” como personas que compartimos una creencia común y un compromiso con nuestro país, que fue fundado en las seguras palabras de las Escrituras por nuestros Padres Fundadores. Si bien nuestros fundadores no eran perfectos, o claramente cristianos por creencia o práctica, reconocieron la grandeza universal de la Palabra de Dios y los principios del orden social como mejor guiados por la Revelación Divina.

Queridos amigos, cada vez que asistimos a la iglesia, juramos lealtad. No a un principio, sino a Dios Todopoderoso. No somos personas perfectas. Somos pecadores, que declaramos a Dios nuestra necesidad de Él. Ninguno de nosotros puede pararse ante Dios y declarar nuestra bondad. En cambio, podemos declarar Su bondad.

Nuestra serie de sermones [en el servicio de las 9:30 a.m.] de verano destaca a los siervos de Dios a lo largo de la historia bíblica. Lo que encontramos es que Dios usa incluso a aquellos que son despreciados por otros, aquellos que cometieron muchos errores. Sin embargo, Dios, en su voluntad soberana, tomó a esos individuos e hizo grandes cosas a través de ellos.

No te desanimes por los que te rodean, o las circunstancias que enfrentas. Satanás suscita problemas a tu alrededor. La gente hace opiniones falsas sobre ti con información muy limitada. Incluso Jesús, nuestro Señor enfrentó persecución, incluso de su propia familia. Jura lealtad todos los días, no a una bandera, sino a un Salvador Resucitado. Aprenderás de las propias heridas de Jesús por ti que eres mucho más valioso de lo que a menudo piensas de ti mismo.

¡Que nuestro Gran Dios Reine en vuestros corazones!  
Pastor Bill



Amados en el Señor.  
En los últimos dos domingos hemos estado meditando en la siembra de la palabra. Amén, que también en los grupos de

Vida Abundante seguimos estudiando la gran comisión (el gran envío) creo que la buena intención de nuestros líderes a nivel sinodal y distrital es que despertemos y veamos que el

campo está listo para la cosecha. Id, proclamando las Buenas Nuevas. Que alegría recibir en mi oficina todos los domingos al niño Fernando, para estudiar la Biblia, un versículo él en inglés y yo el siguiente en español, (porque en los dos idiomas no le es fácil) para mí es algo especial, y para confirmar el resultado en horas de nuestra reciente Escuela Bíblica de Vacaciones (EBV). Su mamá vino a dar gracias por lo que estamos haciendo por su niño y pensó en otros niños que podrían ser enseñados. En el anhelo de testificar de Cristo como lo hicieron los diáconos, Esteban y Felipe. (Hechos de los apóstoles) Muchos medios un fin, que conozcan que Jesucristo es su Señor y Dios. Medios a usar: Las caminatas conociendo la comunidad, la distribución de volantes para decirles que aquí estamos y la hortaliza? Como sirve o servirá para contactar personas? Muchos medios para compartir la amistad, la fe y alguna orientación para el vivir

diario. Con anhelo seguimos esperando se consolide el que tengamos una cancha de basquetbol, clases de inglés, enseñanzas de arte etc. Usando como medio todo aquello que nos lleve a tener contactos con personas. El fin? Darles el mensaje de las buenas nuevas y que sepan que sólo queremos hacerles bien, en el Señor. Dándoles de gracia lo que de gracia hemos recibido. Y no nos desanimemos porque cuanto tiempo predicó Noé, 120 años y cuantos se salvaron 7 personas y Noé 8.

***Diciendo que vendría un diluvio, No muchos atendieron el llamado para alistarse a entrar al Arca y así ser librados del diluvio? Señor ayúdanos a tener visión y pasión por aquellos que pueden creer en tu nombre a través y por medio de nosotros como instrumentos en tus manos, Amen.***

*En el amor de Jesús,  
Pastor Ochoa*



## CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

### Watch Out For The “Sparklies”

***For where your treasure is, there your heart will be also.***

*Matthew 6:21*

Information abounds (whether it is correct or not), we are encouraged to buy (whether there is a need or not), we are expected to “choose sides”, “pay attention,” “succeed,” and just “be in the know” (whether or not it is healthy, God pleasing, or serves our neighbor). There is much that sparkles in the world, that draws our attention, that influences how we should live, what we should wear, and with whom we should associate. The sparkly stuff distracts, misdirects, misleads and becomes noisy, blinding, and destructive.

It is calming, peaceful and God pleasing when we come to terms with what we need versus what we want. Learning to be content and practicing open handed gratitude allows us to acknowledge

God’s outpouring. We shrink into ourselves when we trust things and money. We deny God’s sovereignty when we embrace worry and anxiety, when we lose sight of His plans and purpose and we make idols of all the sparklies with which we try to fill the empty places in our souls. Whatever is distracting, whatever is temporal and fleeting and captures your time and your talents is a sparkly. Sparklies invade our prayers: (Oh God, Heavenly Father.....i really need to go grocery shopping and...I pray that.....did I turn off the oven?.....You would forgive me.....O! A text! I need to get that...it might be letting me know that my Amazon order has been delivered). We can sit through a sermon and let our minds wander to our next work assignment, the upcoming football game or that new car that we really, really want to buy. We can be in the middle of Bible study and instead of focusing on the Word, we’re thinking about the new restaurant we want to try tomorrow. Sparklies. We all have been dazzled by the lights and the music. I have been in the middle of The Lord’s Prayer or the Liturgy or a hymn and found my lips were moving, but my mind and heart have

gone missing. When I'm supposed to be worshiping God, I'm distracted by the sparklies.

It's imperative that we assess our priorities and to check what we treasure. Anything that is more important than our relationship with God is an idol. Find some quiet time for home devotions and prayer. Ask God to open the ears of your heart as you pray or attend worship. Invite the Holy Spirit to lead and direct your heart in worship and in thanksgiving. In our busy and conflicted world, it is hard to just be still, but that is when God speaks to us, that is when we can begin to embrace the "peace that passes all understanding". Pray for wisdom and discernment. If you are too busy to pray, you are too busy. The world will pass away...all the sparklies will lay in ashes at our feet. God is good and has promised us eternal life in His kingdom and that shall never pass away. That is where our heart should be... that is where our true treasure abides. "Keep your hearts and minds in Christ Jesus" and your treasure, your inheritance will be secured.

**Heavenly Father, I love You and I trust Your will. Keep me focused on doing what pleases You, on serving and loving my neighbor, and let me live in thanksgiving, humility and focused on Your grace and compassion. Amen**



## CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

### Cuidado con los "brillantes"

**Pues donde esté tu tesoro, allí estará también tu corazón.**

Mateo 6:21

La información abunda (ya sea correcta o no), se nos anima a comprar (ya sea que haya una necesidad o no), se espera que "escojamos lados", "prestemos atención", "tengamos éxito" y simplemente "esté en el Saber" (si es o no saludable, agradable a Dios, o sirviendo a nuestro prójimo). Hay muchas cosas que brillan en el mundo, que llaman nuestra atención, que influyen en cómo debemos vivir, qué debemos vestir y con quién debemos relacionarnos. El material brillante distrae, desvía, engaña y se vuelve ruidoso, cegador y destructivo.

Es calmante, pacífico y agradable a Dios cuando aceptamos lo que necesitamos versus lo que queremos. Aprender a estar contentos y practicar la gratitud abierta nos permite reconocer el derramamiento de Dios. Nos encogemos en nosotros mismos cuando confiamos en las cosas y el dinero. Negamos la soberanía de Dios cuando abrazamos la preocupación y la ansiedad, cuando perdemos de vista Sus planes y propósitos y hacemos ídolos de todos los destellos con los que tratamos de llenar los espacios vacíos en nuestras almas. Todo lo que distrae, todo lo que es temporal y fugaz y captura tu tiempo y tus talentos es un destello. Lo brillante invade nuestras oraciones: (Oh Dios, Padre Celestial.....realmente necesito ir de compras y... rezo para.....¿apagué el horno?.....Me perdonarías.....¡Oh! Un mensaje de texto Necesito obtener eso... podría estar avisándome que mi pedido de Amazon ha sido entregado). Podemos sentarnos a escuchar un sermón y dejar que nuestras mentes divaguen hacia nuestra próxima asignación de trabajo, el próximo partido de fútbol o ese auto nuevo que realmente queremos comprar. Podemos estar en medio del estudio de la Biblia y en lugar de concentrarnos en la Palabra, estamos pensando en el nuevo restaurante que queremos probar mañana. Los brillantes. Todos hemos quedado deslumbrados por las luces y la música. Estuve en medio del Padrenuestro o de la Liturgia o de un himno y descubrí que mis labios se movían, pero mi mente y mi corazón se habían perdido. Cuando se supone que debo estar adorando a Dios, me distraen los destellos.

Es imperativo que evaluemos nuestras prioridades y verifiquemos lo que atesoramos. Cualquier cosa que sea más importante que nuestra relación con Dios es un ídolo. Encuentra un momento tranquilo para las devociones en el hogar y la oración. Pídele a Dios que abra los oídos de tu corazón mientras oras o asistes al culto. Invita al Espíritu Santo a guiar y dirigir tu corazón en adoración y acción de gracias. En nuestro mundo ocupado y conflictivo, es difícil quedarse quieto, pero es entonces cuando Dios nos habla, es cuando podemos comenzar a abrazar la "paz que sobrepasa todo entendimiento". Ora por sabiduría y

discernimiento. Si estás demasiado ocupado para orar, estás demasiado ocupado. El mundo pasará... todos los destellos se convertirán en cenizas a nuestros pies. Dios es bueno y nos ha prometido la vida eterna en su reino y eso nunca pasará. Ahí es donde debe estar nuestro corazón... ahí es donde mora nuestro verdadero tesoro. “Guarda vuestros corazones y vuestros

pensamientos en Cristo Jesús” y vuestro tesoro, vuestra herencia estará asegurada.

**Padre celestial, Te amo y confío en tu voluntad. Mantenme enfocado en hacer lo que Te agrada, en servir y amar a mi prójimo, y déjame vivir en acción de gracias, humildad y enfocado en Tu gracia y compasión. Amén**



**+CHRISTIAN SYMBOL+**

HARP

This multi-stringed musical instrument is associated with David, who played to soothe King Saul and later wrote many Psalms. The harp also represents praise music in general, as well as all the instruments people use to glorify God (see Psalm 71:22). The idea that angels play harps comes from Revelation 14:2 (“And I heard a voice from heaven like the sound of ... harpists playing on their harps”(NASB1995)).



**+SÍMBOLO CRISTIANO+**

ARPA

Este instrumento musical de cuerdas múltiples está asociado con David, quien tocaba para calmar al rey Saúl y luego escribió muchos Salmos. El arpa también representa la música de alabanza en general, así como todos los instrumentos que la gente usa para glorificar a Dios (mira a Salmo 71:22). La idea de que los ángeles tocan el arpa viene de Apocalipsis 14:2 (“Entonces oí una voz que venía del cielo... parecía ser la de arpistas que tocaban sus arpas.”).



Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC / A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC  
 BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- New American Standard Bible 1995 (NASB1995) New American Standard Bible®, Copyright © 1960, 1971, 1977, 1995 by The Lockman Foundation. All rights reserved.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas

Our merger is not yet complete in the eyes of the state of California. For the time being, please make all checks payable to: **Peace Lutheran Church.**

Nuestra fusión aún no está completa a los ojos del estado de California. Por el momento, haga todos los cheques a nombre de: **Peace Lutheran Church.**



**Every Saturday / Cada Sabado**

10:00 a.m – 12:00 p.m. south of / al sur de Fleet Science Center, Balboa Park  
 A Solemn Assembly to Pray for San Diego /  
 Una asamblea solemne para orar por San Diego

**Sundays, August 6, 13, 20 & 27 11:00-11:30 a.m.**

Pastor Dave Peterson will conduct an Eschatology class  
 (what the Bible says about the End Times)

**Domingos 6, 13, 20 y 27 de agosto 11:00-11:30 a.m.**

El Pastor Dave Peterson impartirá una clase sobre la Escatología  
 (lo que dice la Biblia sobre los Tiempos Finales)  
 Esta clase se llevará a cabo en inglés.





**HO**

**PE**

# Lutheran Church Iglesia Luterana 'HOPE'

The Lutheran Church Missouri Synod  
Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri

6749 Tait Street,

San Diego, CA 92111-6531

(858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

[www.holycrossword.org](http://www.holycrossword.org)

[www.PeaceLutheranSD.com](http://www.PeaceLutheranSD.com)

[ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com](mailto:ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com)

[OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com](mailto:OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com)

**Sunday Worship**  
**9:30 a.m. English**  
**11:30 a.m. Spanish**  
Bible Study following each  
service

**Servicio del Domingo**  
**9:30 a.m Ingles**  
**11:30 a.m. Español**  
Estudio Bíblico después de cada  
servicio



## Events

held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated  
(Weekly meetings subject to change)

### Saturday, August 5

10:00 a.m. - Backpack distribution

### Sundays, August 6, 13, 20, & 27

11:00 a.m. - End Times class with Pastor Dave Peterson

### Tuesday, August 8

7:00 p.m. – Board Meeting

### Thursday, August 10 **NEW DAY & TIME**

10:00 a.m. – Sew Holy (Quilting Group)

### Friday, August 11

2:00 p.m. - Lutheran Mission Society San Diego

### Saturday, August 12

10:00 a.m. - San Diego Diego Model Railroad Association

### Sunday, August 13

2:00 p.m. - Church Picnic: Location TBD

### Saturday, August 19

6:30 p.m. - Movie Night

### Sunday, August 20 **Special Service**

9:30 a.m. - Joint Confirmation Service (no 11:00 a.m service)

### Monday, August 21

10:00 a.m. – Staff Meeting

### Thursday, August 31 – Monday, September 4

Office Closed, Reopens Tuesday, September 5

### Every Monday

5:30 p.m. – Facilities Reserved

### Every Thursday

12:00 p.m. – Bible Study in Spanish  
(Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

### Every Friday

10:00 a.m. – Bible Study in English

### Every Saturday

10:00 a.m. – Prayer Assembly for San Diego  
(south of Fleet Science Center, Balboa Park)

### Various Days and Locations

Abundant Life Groups ~ Check with your group leader

## Eventos

celebrado en 6749 Tait Street  
a menos que se indique lo contrario  
(Reuniones semanales sujetas a cambios)

### Sábado, 5 de agosto

10:00 a.m. - Distribución de mochilas

### Los Domingos, 6, 13, 20, & 27 de agosto

11:00 a.m. - Clase sobre los tiempos finales con el Pastor Dave Peterson

### Martes, 8 de agosto

7:00 p.m. – Reunión de la junta

### Jueves, 10 de agosto **NUEVO DÍA Y HORA**

10:00 a.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado)

### Viernes, 11 de agosto

2:00 p.m. Sociedad Misionera Luterana San Diego

### Sábado, 12 de agosto

10:00 a.m. Asociación de Ferrocarriles Modelo de San Diego Diego

### Domingo, 13 de agosto

2:00 p.m. - Picnic de la iglesia: Ubicación por determinar

### Sábado, 19 de agosto

6:30 p.m. - Noche de cine

### Domingo, 20 de agosto **Servicio Especial**

9:30 a.m. - Servicio conjunto con Confirmación  
(no hay servicio de las 11:30 a.m.)

### Lunes, 21 de agosto

10:00 a.m. – Reunión de personal

### Jueves, 31 de agosto – Lunes, 4 de Septiembre

Oficina cerrada, abre de nuevo en Martes, 5 de Septiembre

### Cada Lunes

5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas

### Cada Jueves

12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español  
(Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)

### Cada Viernes

10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés

### Cada Sábado

10:00 a.m. – Asamblea de Oración por San Diego  
(al sur de Fleet Science Center, Balboa Park)

### Varios días y lugares

Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo